

SIMPLY INVENTS



RU

UK

LT

LV

ET

PL

CS

SK

SL

SR

HR

BS

RO

BG

HU

fig.1

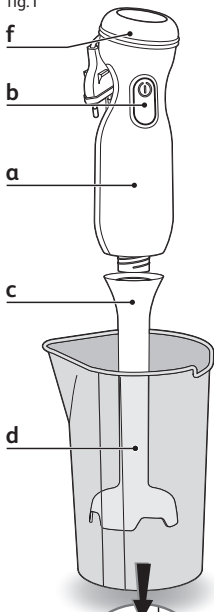


fig.2

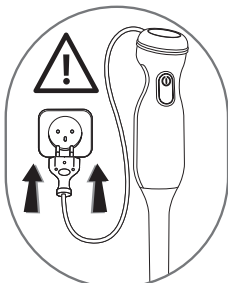
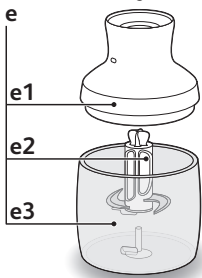


fig.3

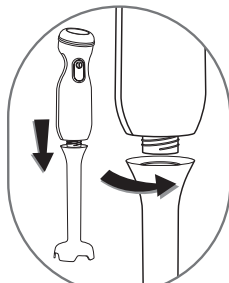


fig.4

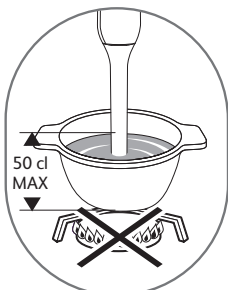


fig.5



fig.6

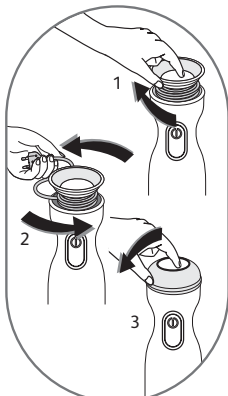


fig.7

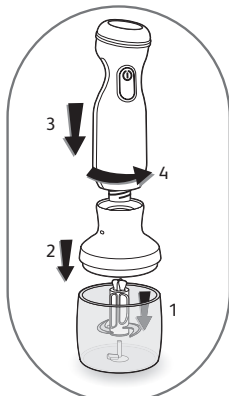


fig.8

Описание

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------|
| a. – Корпус электродвигателя | e. - Мини-измельчитель 150 мл |
| b. – Кнопка включения | (в зависимости от модели) |
| c. – Насадка-блендер | e1. крышка |
| (пластиковая или из | e2. нож |
| нержавеющей стали в | e3. чаша мини-измельчителя |
| зависимости от модели). | f. - Отсек для хранения шнура. |
| d. – стакан с делениями 0,8 л | |

Правила техники безопасности

- Перед первым использованием устройства, пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации: производитель не несет никакой ответственности, если устройство использовалось не в соответствии с инструкцией.
- Устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Убедитесь, что напряжение питания, указанное на заводской пластинке устройства, соответствует напряжению в электрической сети. Любое неправильное подключение к сети или использование устройства ведет к аннулированию гарантии.
- Никогда не касайтесь вращающихся частей устройства (рис. 2).
- Не касайтесь ножа насадки, если устройство подключено к сети электропитания.
- Перед любыми операциями с устройством (сборка, разборка, уход за насадкой) выключайте устройство из сети (рис. 3).
- Выключайте устройство из сети, если оно осталось без присмотра.
- Никогда не разбирайте корпус устройства. Вы можете осуществлять только чистку и текущий уход за прибором.
- Не пользуйтесь устройством, если поврежден сетевой шнур или вилка. В целях безопасности обязательно замените их в одном из аккредитованных центров технического обслуживания (см. список в паспорте изделия).
- В целях безопасности пользуйтесь только теми аксессуарами и запасными частями, которые предназначены для вашего прибора.
- Перед извлечением продуктовой массы всегда держите нож мини-измельчителя 150 мл (e2) за основание.
- Насадка-блендер (c) и мини-измельчитель (e) не должны работать вхолостую.
- Не используйте насадку-блендер для обработки высушенных продуктов (грецких, лесных орехов и т.д.)
- Запрещается использовать мини-измельчитель в качестве посуды и наливать в него кипящую жидкость.

Подготовка к работе _____

- Перед первым использованием промойте насадки мыльной водой. Сполосните и хорошо высушите.
- Положите продукты в посуду с высокими краями, чтобы избежать разбрызгивания.
- Закрепите насадку-блендер на корпусе электродвигателя (а), после чего подключите устройство к сети (рис. 4).
- Опустите насадку в посуду с продуктовой массой и нажмите кнопку включения (b).
- Во избежание переливов не следует класть в используемую посуду более 500 мл продукта (рис. 5). Для обеспечения эффективной работы прибора продуктовая масса должна, по меньшей мере, покрывать нижнюю часть насадки-блендера.
- Перед измельчением горячих продуктов снимите посуду с продуктами с источника тепла. Для обеспечения эффективной работы устройства можно передвигать насадку-блендер (с) в пределах емкости.
- Время использования устройства не должно превышать 20 секунд. В случае необходимости более продолжительной работы дождитесь, пока устройство остынет.
- Возьмите насадку-блендер, погрузите головку насадки в продукт, включите устройство и наблюдайте за процессом приготовления. Надавливание на продукт насадкой-блендером не приведет к улучшению результата.

_____ Мини-измельчитель 150 мл

- Перед тем, как начать работу с мини-измельчителем 150 мл, аккуратно установите нож (e2) на центральную ось чаши (e3). Положите продукты в чашу. Накройте чашу крышкой (e1), после чего установите на крышку корпус электродвигателя (а) (рис.8).
- Чтобы разобрать устройство после применения, снимите с крышки (e1) корпус электродвигателя (а), затем осторожно выньте нож (e2) (удерживая его за пластмассовую часть), и, наконец, извлеките продукты.
- Мини-измельчитель 150 мл позволяет измельчать зелень, мясо. С помощью этой насадки Вы можете за 3 секунды измельчить 70 г сырого куриного филе.

Чистка _____

- Перед чисткой всегда выключайте устройство из сети.
- Не погружайте устройство, сетевой шнур или вилку в воду или любую другую жидкость.

- Никогда не помещайте корпус электродвигателя (а) в посудомоечную машину. Никогда не погружайте его в воду и не помещайте под струю воды.
- Используйте влажную тряпку для чистки корпуса электродвигателя.
- Разрешается мыть насадку-блендер (при этом нож следует повернуть вверх), стакан, нож и чашу мини-измельчителя в посудомоечной машине.
- Рекомендуется чистить насадку-блендер сразу же после использования и разборки устройства.
- В случае окрашивания пластиковых частей продуктами, например, морковью, протрите их с помощью тряпочки, смоченной в пищевом масле, после чего продолжите стандартную процедуру очистки.

Хранение

- Миксер Simply Invent оснащен отсеком для хранения шнура электропитания.
- Перед началом приготовления продуктов отрегулируйте длину шнура электропитания с помощью отсека для хранения шнура (f), (рис. 6).
- После каждого использования устройства убирайте шнур электропитания в специально предусмотренный отсек для хранения шнура (f) (рис. 7).

Аксессуары

У поставщика или в аккредитованном центре Tefal можно приобрести следующие аксессуары:

- * Мини-измельчитель 150 мл: артикул: MS-5981762.
- * Стакан 0,8 л (d): артикул: MS-4946320

Защитим окружающую среду!

Ваше устройство состоит из большого количества материалов, которые могут быть ценными или подлежать повторному использованию.

Для переработки устройства отнесите его в пункт приема бытовых отходов или же, в крайнем случае в аккредитованный центр технического обслуживания.

Миксеры (блендеры) торговой марки TEFAL модели DD6xxx xx, HB4xxx xx, HB1xxx xx

Изготовлено во Франции для холдинга "Группа СЕБ", Франция

Груп СЕБ, Шэман дю Петит Був Ле 4 М – БП 17269134 Экули Седэкс Франс

(Groupe SEB, Chemin du Petit Bois Les 4 M - BP 172 69134 Ecully Cedex France)

Официальный представитель и импортер в России - ЗАО "Группа СЕБ-Восток"
119180, Москва, Старомонетный пер., 14 стр.2. тел. 213-32-32

Информация о сертификации:

• Сертификат соответствия № РОСС FR. МО04.В01418

• Срок действия с 13.05.2010 по 12.05.2013

• Выдан ОС "ТЕСТСЕРТИФИКО"

• Соответствуют требованиям

ГОСТ Р 52161-2-14-2005

ГОСТ Р 51318-14.1-2006 (раздел 4)

ГОСТ Р 51318-14.2-2006 (разделы 5,7)

ГОСТ Р 51317-3.2-2006 (разделы В.7)

ГОСТ Р 51317-3.3-2008

Срок службы изделия 2 года с даты продажи.



Опис

- | | |
|--|--|
| a. – Корпус електродвигуна | e. - Міні-подрібнювач 150 мл (в залежності від моделі) |
| b. – Кнопка увімкнення | e1. кришка |
| c. – Насадка-блендер (пластикова або з нержавіючої сталі в залежності від моделі). | e2. ніж |
| d. – Кухоль з поділками 0,8 л | e3. чаша міні-подрібнювача |
| | f. - Відсік для зберігання шнура |

Техніка безпеки

- Перед першим застосуванням приладу уважно прочитайте інструкцію з експлуатації: виробник не несе жодної відповідальності у разі використання приладу не у відповідності до інструкції.
- Цей прилад не призначено для користування особами (в тому числі дітьми) із зниженими фізичними, чуттєвими та розумовими здібностями, або за відсутності у них досвіду та знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не є проінструктованими щодо користування приладом особою, відповідальною за їхню безпеку.
- Діти повинні знаходитись під контролем, щоб не мати можливості грати з приладом.
- Переконайтеся, що напруга живлення, вказана на заводській табличці приладу, відповідає напрузі у мережі електроживлення. Будь-які помилки при підключенні або при використанні призводять до анулювання гарантії.
- Ніколи не торкайтесь частин, що рухаються (мал.2).
- Не торкайтесь ножа насадки, якщо прилад підключено до мережі електроживлення.
- Перед будь-якими операціями з приладом (збирання, розбирання, догляд за насадкою) вимикайте прилад від мережі (мал.3).
- Вимикайте прилад з мережі, якщо він не знаходиться під наглядом.
- Ніколи не розбирайте корпус приладу власноруч. Ви можете здійснювати лише чищення та поточний догляд за приладом.
- Не користуйтеся пристроєм із пошкодженими кабелем живлення або вилкою. Задля безпеки обов'язково замініть їх в акредитованому центрі технічного обслуговування (див. список у паспорті виробу).
- Задля власної безпеки, користуйтеся лише тими аксесуарами та запчастинами, що підходять для вашого пристрою.
- Перед вийманням продуктової маси завжди тримайте ніж подрібнювача 150 мл (e2) за основу.
- Насадка-блендер (c) та міні-подрібнювач (e) не повинні працювати вхолосту.
- Не використовуйте насадку-блендер для оброблення висушених продуктів (волоських, лісових горіхів, тощо).
- Забороняється використовувати міні-подрібнювач в якості посуду та наливати в нього киплячу рідину.

Підготовка до роботи

- Перед першим використанням, промийте насадки мильною водою. Сполосніть та ретельно висушіть.
- Покладіть продукти у посуд з високими краями, щоб уникнути розбризкування.
- Закріпіть насадку-блендер на корпусі електродвигуна (а), після чого підключіть пристрій до мережі електроживлення (мал.4).
- Опустіть насадку в посуд з продуктовою масою та натисніть кнопку увімкнення (b).
- Задля уникнення переливів не слід класти у вибраний посуд більше ніж 500 мл продукту (мал.5). Щоб забезпечити ефективне використання приладу продукт повинен покривати принаймні нижню частину насадки-блендера.
- Перед подрібненням гарячих продуктів зніміть посуд для приготування із джерела тепла. Щоб забезпечити ефективне використання приладу, дозволяється переміщати насадку-блендер (с) в межах посудини.
- Час використання приладу не повинен перевищувати 20 секунд. В разі необхідності більш тривалого використання дочекайтесь, доки прилад охолоне.
- Візьміть насадку-блендер, занурте головку насадки у продукт, включіть пристрій та спостерігайте за процесом приготування. Не варто натискати на продукт насадкою-блендером для досягнення кращих результатів.

Міні-подрібнювач 150 мл

- Перед тим, як розпочати роботу з міні-подрібнювачем 150 мл, акуратно встановіть ніж (e2) на центральну вісь чаші (e3). Покладіть продукти в чашу. Закрийте чашу кришкою (e1), після чого встановіть на кришку корпус електродвигуна (а) (мал.8).
- Щоб розібрати прилад після використання, зніміть з кришки (e1) корпус електродвигуна (а), потім обережно вийміть ніж (e2), і нарешті, витягніть продукти.
- Міні-подрібнювач 150 мл дозволяє подрібнювати зелень, м'ясо. Завдяки цій насадці Ви можете подрібнити 70 г сирого філе курки за 3 секунди.

Очищення

- Завжди відключайте пристрій перед тим, як його почистити.
- Не занурюйте прилад, мережний кабель або вилку у воду або в будь-яку іншу рідину.
- Ніколи не мийте корпус електродвигуна (а) в посудомийній машині. Ніколи не занурюйте його у воду та не підставляйте під струмінь води.
- Використовуйте вологу ганчірку для чищення корпусу електродвигуна.
- Дозволяється мити насадку-блендер (при цьому ніж слід повернути догори), кухоль, ніж та чашу у посудомийній машині.
- Рекомендується очищати насадку-блендер одразу ж після використання та розбирання пристрою.

- У випадку забарвлення пластикових частин продуктами, наприклад, морквою, протріть поверхню ганчіркою, змоченою в харчовій олії, та продовжуйте звичайну процедуру догляду.

Зберігання

- Міксер Simply Invent обладнаний відсіком для зберігання мережного шнура.
- Перед початком приготування продуктів відрегулюйте довжину шнура за допомогою відсіку для зберігання шнура (f) (мал.6).
- Після кожного використання приладу уміщуйте мережний шнур у спеціально передбаченому відсіку для зберігання (f) (мал.7).

Акcesуари

У постачальника або в акредитованому центрі технічного обслуговування компанії **Tefal** можна придбати наступні акcesуари:

- * Міні-подрібнювач 150 мл: Артикул MS-5981762.
- * Кухоль 0,8 л (d): Артикул MS-4946320



Захищаймо оточуюче середовище!



У цьому приладі багато матеріалів, які можуть бути цінними або можуть використовуватись повторно.



Для утилізації приладу віднесіть його в пункт прийому побутових відходів або, принаймні в акредитований центр технічного обслуговування.

Aprašymas

- | | |
|---|--|
| <p>a. - Variklio blokas</p> <p>b. - Įjungimo mygtukas</p> <p>c. - Plastikinė arba nerūdijančio plieno maišytuvo kojelė (priklausomai nuo modelio)</p> <p>d. - 0,8 l talpos dubenėlis su padalomis</p> | <p>e. - Mažas smulkintuvas, 150 ml (priklausomai nuo modelio)</p> <p>e1. Dangtelis</p> <p>e2. Peiliukas</p> <p>e3. Mažo smulkintuvo indas</p> <p>f. - Laido laikiklis</p> |
|---|--|

Saugos patarimai

- Prieš pirmą kartą naudodamiesi aparatu atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijas: naudojant aparatą ne pagal naudojimo instrukcijas, gamintojas atleidžiamas nuo bet kokios atsakomybės.
- Šis aparatas nėra skirtas naudoti asmenims (taip pat ir vaikams), kurių fizinės, jutiminės arba protinės galimybės yra ribotos, taip pat asmenims, neturintiems atitinkamos patirties arba žinių, išskyrus tuos atvejus, kai už jų saugumą atsakingi asmenys užtikrina tinkamą priežiūrą arba jie iš anksto gauna instrukcijas dėl šio aparato naudojimo.
- Vaikai turi būti prižiūrimi užtikrinant, kad jie nežaistų su aparatu.
- Patikrinkite, ar Jūsų elektros tinklo įtampa sutampa su nurodytąja ant aparato. Bet kokia jungimo ar tvarkymo klaida panaikina garantiją.
- Niekada nelieskite judančių dalių (**2 pav.**).
- Niekada nelieskite maišytuvo kojelės peiliuko, kai aparatas įjungtas į maitinimo tinklą.
- Aparatą iš maitinimo tinklo visada išjunkite prieš atlikdami bet kokius veiksmus: surinkdami, išrinkdami ir prižiūrėdami kojelę (**3 pav.**).
- Aparatą visada išjunkite iš maitinimo tinklo, kai jis neprižiūrimas.
- Niekada neišrinkite aparato korpuso. Išskyrus valymą ir įprastą priežiūrą, kitų veiksmų atlikti negalima.
- Nenaudokite aparato, jei maitinimo laidas arba kištukas yra pažeisti. Kad nebūtų jokio pavojaus, būtinai paprašykite pakeisti juos įgaliotame priežiūros centre (sąrašą rasite priežiūros knygelėje).
- Dėl savo pačių saugumo naudokite tik jūsų aparatui pritaikytus priedus ir detales.
- Prieš išpildami masę, 150 ml mažo smulkintuvo peiliuką (**e2**) visada laikykite už pagrindo.
- Maišytuvo kojelės (**c**) ir mažo smulkintuvo (**e**) nenaudokite tuščiaja eiga.
- Nenaudokite maišytuvo kojelės džiovintiems produktams maišyti (graikiniams riešutams, lazdyno riešutams ir pan.).
- Nenaudokite mažo smulkintuvo kaip indo ir niekada į jį nepilkite verdančio skysčio.

Paruošimas naudoti / naudojimas _____

- Prieš pirmą kartą naudodami aparatą, priedus nuplaukite vandeniu su muilu. Kruopščiai perskalaukite ir nuvalykite.
- Maisto produktus dėkite į pakankamai aukštą indą, kad maišant jie netikėtų per kraštus.
- Maišytuvo kojelę prisukite prie variklio bloko **(a)**, paskui įjunkite aparatą į maitinimo tinklą **(4 pav.)**.
- Įmerkite maišytuvo kojelę iki indo dugno ir paspauskite įjungimo mygtuką **(b)**.
- Naudojamas indas neturi būti užpildytas daugiau negu 50 cl (15 Oz), kad maišant maisto produktai netikėtų per kraštus **(5 pav.)**. Kad aparatas veiktų veiksmingai, masė turi dengti bent maišytuvo kojelės gaubtą.
- Prieš maišydami karštą masę, indą, kuriame verda masė, nuimkite nuo šilumos šaltinio. Kad išmaišytumėte veiksmingiau, maišytuvo kojelę **(c)** masėje judinkite.
- Nenaudokite aparato ilgiau kaip 20 sekundžių, nebent palaukėte, kol jis atvės.
- Įmerkite maišytuvo kojelę (tik jos gaubtą) į masę, įjunkite aparatą ir masę maišykite. Norėdami pasiekti gerą rezultatą, masės netrinkite.

_____ Mažas smulkintuvas, 150 ml

- Prieš naudodami 150 ml mažą smulkintuvą, peiliuką **(e2)** atsargiai uždėkite ant indo **(e3)** centrinės ašies. Į indą sudėkite maisto produktus. Ant indo uždėkite dangtelį **(e1)**, paskui ant dangtelio uždėkite variklio bloką **(a)** **(8 pav.)**.
- Norėdami nuimti priedą baigę naudoti, nuimkite variklio bloką **(a)** nuo dangtelio **(e1)**, atsargiai išimkite peiliuką **(e2)** (laikydami jį už plastikinės dalies), paskui išpilkite masę.
- Su šiuo 150 ml mažu smulkintuvu galite smulkinti prieskonines daržoves, mėsą. Su šiuo priedu per 3 sekundes galite susmulkinti 70 g žalios viščiuko filė.

Valymas _____

- Prieš valydami aparatą visuomet išjunkite jį iš maitinimo tinklo.
- Nenardinkite aparato, maitinimo laido ar kištuko į vandenį arba bet kurį kitą skystį.
- Variklio bloko **(a)** niekada neplaukite indaplovėje. Niekada jo nenardinkite į vandenį arba nekiškite po tekančiu vandeniu.
- Valykite jį drėgna kempine.
- Mažo smulkintuvo maišytuvo kojelę (peiliuką pasukus į viršų), dubenėlį, peiliuką ir indą galite plauti indaplovėje.
- Maišytuvo kojelę patariame valyti tuojau pat baigus naudoti ir išrinkus aparatą.
- Jei maisto produktai, pavyzdžiui, morkos, plastikines dalis nudažė, patrinkite jas maistiniu aliejumi sudrėkintu skudurėliu, paskui valykite įprastai.

- Maišytuve Simply Invent yra laido laikiklis.
- Prieš gamindami patiekalą nustatykite pageidaujama maitinimo laido ilgį – ištraukite laidą iš laido laikiklio **(f) (6 pav.)**.
- Baigę naudoti maitinimo laidą įdėkite į tam skirtą laido laikiklį **(f) (7 pav.)**.

Priedai

Iš savo pardavėjo arba įgalioto centro **Tefal** galite įsigyti šiuos priedus:

- * mažą smulkintuvą, 150 ml: kodas MS-5981762;
- * dubenėlį, 0,8 l **(d)**: kodas MS-4946320.

Prisidėkime prie aplinkos saugojimo!



Jūsų aparate yra daug medžiagų, kurias galima pakeisti į pirmines žaliavas arba perdirbti.



Nuneškite jį į surinkimo punktą arba, jei jo nėra, į įgaliotą priešišiuos centrą, kad aparatas būtų perdirbtas.

Mēs Jums pateicamies par to, ka esat izvēlējušies ierīci, kas ir paredzēta tikai ēdienu pagatavošanai.

LV

Apraksts

- | | |
|--|---|
| a. - Motora bloks | e. - Mazā izmēra smalcinātājs 150 ml (atbilstoši modelim) |
| b. - Ieslēgšanas poga | e1. Vāks |
| c. - Plastmasas vai nerūsējošā tērauda blendera uzgalis (atbilstoši modelim) | e2. Asmens |
| d. - Mērglāze 0,8 l | f. - Vada glabāšanas nodalījums |

Drošības norādījumi

- Pirms sāciet lietot ierīci, uzmanīgi izlasiet lietošanas pamācību: ierīces pamācībai neatbilstoša lietošana atbrīvo ražotāju no jebkādas atbildības.
- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (to skaitā arī bērniem), kuru fiziskās, maņu orgānu vai garīgās spējas ir ierobežotas, kā arī personām ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja tās ierīci neizmanto personu, kas par tām atbildīgas, uzraudzībā vai arī tās minētā persona nav instruējusi par ierīces lietošanu.
- Uzraugiet bērnus un pārliecinieties, ka tie nespēlējas ar ierīci.
- Pārliecinieties, ka uz ierīces informatīvās plāksnītes minētais strāvas spriegums atbilst Jūsu elektrotīkla parametriem. Jebkāda kļūme, kas radusies nepareizas pieslēgšanas vai lietošanas gadījumā, anulē ražotāja sniegto garantiju.
- Nekad nepieskarieties kustīgām daļām **(2. att.)**.
- Nekad neveiciet darbības ar blendera uzgala asmeni, ja ierīce ir pieslēgta pie strāvas.
- Kad veicat citas darbības ar ierīci, detaļu nomainas laikā, atvienošanas un apkopes laikā motora bloku nepieciešams no strāvas atslēgt **(3. att.)**.
- Neatstājiet bez uzraudzības ieslēgtu ierīci.
- Nekad neizjauciet ierīces korpusu. Nekādas citas darbības, izņemot tīrīšanu un apkopi, veikt nav nepieciešams.
- Ja barošanas vads vai kontaktdakša ir bojāti, ierīci izmantot nedrīkst. Lai izvairītos no riska, detaļu nomaiņu obligāti uzticiet autorizētam servisa centram (skatīt servisa grāmatiņā).
- Jūsu drošībai izmantojiet tikai tos piederumus un detaļas, kas ietilpst ierīces piegādes komplektā.
- Pirms pagatavojamā izņemšanas, izņemiet mazā izmēra smalcinātāja asmeni **(e2)**, turot to aiz atbalsta.
- Nedarbiniet blendera uzgali **(c)** un mazā izmēra smalcinātāju **(e)**, kad tie ir tukši.
- Nedarbiniet blendera uzgali ar sausiem produktiem (riekstiem...).
- Nelietojiet mazā izmēra smalcinātāju kā parasto trauku un nelejiet tajā vārošu ūdeni.

leslēģšana

- Pirms pirmās izmantošanas izmazgājiet visus piederumus ziepjainā ūdenī. Izskalojiet un rūpīgi noslaukiet.
- Ievietojiet pārtikas produktus pietiekami augstā traukā, lai izvairītos no šļakstīšanās.
- Pieskrūvējiet blendera uzgali motora blokam **(a)**, tad pieslēdziet ierīci **(4. att.)**.
- Iegremdējiet uzgali traukā un nospiediet ieslēģšanas pogu **(b)**.
- Lai izvairītos no šķidruma pārplūšanas, traukam, kuru Jūs izmantojat, nav jābūt piepildītam vairāk ka par 500 ml (15 Oz) **(5. att.)**. Lai garantētu samaisīšanas efektivitāti, pagatavojamiem produktiem vismaz jāpārsedz blendera uzgaļa kupols.
- Noņemiet trauku no karstuma avota, lai sajauktu karstus produktus. Blendera uzgali **(c)** traukā drīkst pārvietot un kustināt, lai panāktu labāku rezultātu.
- Nelietojiet ierīci ilgāk par 20 sekundēm, uzgaidiet kamēr tā atdzēsīsies.
- Novietojiet blendera uzgali pagatavojamā ēdienā, iegremdējiet tikai kupolu, ieslēdziet ierīci, lai pagatavojas. Lai iegūtu labus rezultātus, nav vērts mīcīt pagatavojamo ar blendera uzgali.

Maza izmēra smalcinātājs 150 ml

- Pirms mazā izmēra smalcinātāja 150 ml lietošanas ielieciet asmeni **(e2)** traukā **(e3)** uz centrālās ass. Ievietojiet pārtiku traukā. Uzlieciet vāku **(e1)** uz trauka, tad novietojiet motora bloku **(a)** virs tā **(8. att.)**.
- Lai izjauktu ierīci pēc lietošanas, noņemiet motora bloku **(a)** no vāka **(e1)**, tad uzmanīgi izņemiet asmeni **(e2)** (turot to aiz plastmasas daļas), visbeidzot izņemiet produktus.
- Šis mazā izmēra smalcinātājs ļauj Jums sasmalcināt zaļumus, gaļu. Ar šo piederumu jūs varat sasmalcināt 70 g jēlu vistas fileju 3 sekundēs.

Tīrīšana

- Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no strāvas.
- Nemērciet ierīci, barošanas vadu vai kontaktdakšu ūdenī vai jebkādā citā šķīdumā.
- Nekad nelieciet motora bloku **(a)** trauku mazgājamā mašīnā. Nekad negremdējiet ūdenī vai nelieciet zem tekoša ūdens.
- Noslauciet to ar mitru sūkli.
- Blendera uzgali (ar asmeni uz augšu), mērglāzi, maza smalcinātāja asmeni un trauku var mazgāt trauku mazgājamā mašīnā.
- Mēs ieteicam tīrīt blendera uzgali uzreiz pēc katras izmantošanas.
- Ja ierīces plastmasas aksesuāri nokrāsojas produktu dēļ, piemēram, burkānu, notīriet tos ar pārtikas eļļā iemērcētu lupatiņu, pēc tam nomazgājiet kā parasti.

- Blenderis Simply Invent ir aprīkots ar vada glabāšanas nodaļījumu.
- Izvelciet no vada glabāšanas nodaļījuma **(f)** tik garu barošanas vadu, kāds ir nepieciešams pagatavošanai **(6. att.)**.
- Pēc lietošanas salieciet barošanas vadu tam paredzētajā vada glabāšanas nodaļījumā **(f) (7. att.)**.

Piederumi

Jūs varat iegādāties pie sava pārdevēja vai **Tefal** autorizētā servisa centrā šādus piederumus:

* Mazā izmēra smalcinātājs 150 ml: nor. MS-5981762

* Mērglāze 0,8 l **(d)**: nor. MS-4946320

Rūpēsimies par vides aizsardzību!



Jūsu ierīce sastāv no daudziem materiāliem, kurus iespējams atkārtoti izmantot vai pārstrādāt.



Nododiet to elektroierīču savākšanas punktā vai, defekta gadījumā, autorizētā servisa centrā, lai nodrošinātu tās pārstrādi.

Kirjeldus

- | | | | |
|----|---|-----|--|
| a. | - Mootoriplokk | e. | - Minihakkija, 150 ml (olenevalt mudelist) |
| b. | - Käivituslüli | e1. | Kaas |
| c. | - Plastmaterjalist või roostevabast terasest valmistatud mikserijalg (olenevalt mudelist) | e2. | Nuga |
| d. | - Mõõdikuga nõu, 0,8-liitrine | e3. | Minihakkija nõu |
| | | f. | - Toitejuhtme pool |

Ohutuspõhised

- Enne seadme esmakordset kasutamist lugege tähelepanelikult kasutusjuhendit: tootjatehas ei vastuta tagajärgede eest, mis võivad kaasneda seadme mitte-eesmärgipärase kasutamisega.
- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikute poolt (kaasa arvatud lapsed) või vastavate teadmiste ja kogemusteta isikute poolt ilma nende turvalisuse eest vastutava isiku järelvalve ja eelneva, seadme kasutamist selgitava juhendamisetä.
- Seade on mõeldud vaid sihtotstarbeliseks kasutamiseks. Kindlasti ei tohi seadet anda lastele mängimiseks.
- Kontrollige üle, kas seadme paneelil märgitud käitusvool vastaks voolule kasutatavas elektrisüsteemis. Seadme igasugune väärühendamine vooluvõrku tühistab ka seadmele kehtiva garantii.
- Seadme liikuvaid detaile ei ole mitte mingil juhul lubatud puudutada (**joonis 2**).
- Mikserijala nuga ei ole lubatud käsitseda, kui seade on ühendatud vooluvõrku.
- Mikserijala (**joonis 3**) hooldamiseks, samuti detailide seadme külge monteerimiseks või seadmelt eemaldamiseks tuleb seade alati vooluvõrgust lahti ühendada.
- Kui jätate seadme ilma järelvalveta, ühendage see alati vooluvõrgust lahti.
- Ärge kunagi monteerige seadet lahti. Tarbijal on lubatud vaid seadet korraliselt hooldada ja puhastada.
- Seadet ei ole lubatud kaitada kahjustatud toitejuhtme või pistikuga. Igasuguse võimaliku ohumomendi vältimiseks tuleb kindlasti lasta need volitatud teenindusettevõttes välja vahetada (tutvuge kasutusjuhendis toodud loeteluga).
- Teie enda ohutuse huvides on seadmega lubatud kasutada vaid seadmekohaseid tarvikuid.
- Enne toidu väljavõtmist tehke alati vajalikud toimingud 150 ml (**e2**) minihakkija noaga, hoides nuga vaid selle plastosast.
- Ärge laske kunagi mikserijalal (**c**) ja minihakkijal (**e**) tühjalt töötada.
- Ärge kasutage mikserijalga kuivainete nagu erinevate pähklite jms töötlemiseks.
- Ärge kasutage minihakkijat toiduainete säilitus- või valmistusanumana, samuti ei ole lubatud valada selsse keevat vett.

Kasutamine

- Peske tarvikud enne esmakordset kasutamist seebiveega üle. Loputage ning seejärel kuivatage hoolikalt.
- Pange toiduained piisavalt kõrgesse anumasse, et vältida toiduainete laialipaikumist.
- Keerake mikserijalg mootoriploki **(a)** külge, seejärel ühendage seade vooluvõrku (**joonis 4**).
- Suunake mikserijalg toidu sisse ja vajutage seadme käivitusnupule **(b)**.
- Et vältida toiduainete paikumist üle anuma serva (**joonis 5**), ei ole lubatud kasutatavat anumata täita toiduainetega enam kui 50 cl (15 Oz) ulatuses. Seadme tõhusaks kasutamiseks peab mikserijala alumine ots ulatuma üleni toiduainete sisse.
- Soojade toiduainete töötlemise ajal ei või nõu asetseda pliidiraual või tulel. Seadme tõhusa kasutamise tagamiseks suunake mikserijalg **(c)** sügavamale toidu sisse.
- Ärge kasutage seadet järjest enam kui 20 sekundi vältel. Pikemate protseduuride korral laske seadmel vahepeal jahtuda.
- Suunake mikserijalg valmistatava toidu sisse nii, et vaid jala ots ulatuks toiduainete sisse, lülitage seade tööle ja teostage soovikohane töösükkel. Toiduaineid ei ole vaja parema tulemuse saavutamiseks seadme abil hõõruda.

150 ml minihakkija

- Enne toimingute alustamist 150 ml minihakkijaga paigaldage nuga **(e2)** ettevaatlikult nõu **(e3)** keskteljele. Kallake toiduained nõusse. Asetage kaas **(e1)** nõule, järgnevalt paigaldage sellele mootoriplokk **(a)** (**joonis8**). Tarvikute lahtimonteerimiseks pärast seadme kasutamist eemaldage mootoriplokk **(a)** kaanelt **(e1)**, eemaldage ettevaatlikult nuga **(e2)** (käsitsege seda vaid plastikosast kinni hoides), seejärel võite toidu välja võtta.
- 150 ml minihakkija on väga praktiline näiteks taimede või liha hakkimiseks. Selle tarvikuga hakite 70 g toorest kanafileed vaid kolme sekundiga.

Puhastamine

- Enne seadme puhastamist tuleb see alati vooluvõrgust lahti ühendada.
- Ärge kastke seadet, toitejuhet või pistikut vette ega ükskõik millisesse muusse vedelikku.
- Ärge kunagi peske seadme mootoriploki **(a)** nõudepesumasinas. Ärge kastke seadet kunagi vette ega asetage jooksva vee alla.
- Kuivatage seadme osi niiske käsnaga.
- Mikserijalga (noaga ülemises asendis), nõud, nuga ja minihakkija nõud võib pesta nõudepesumasinas.

- Soovitame teil puhastada mikserijalga iga kord kohe pärast kasutamist ja lahtimonteerimist.
- Juhul kui plastmaterjalist valmistatud tarvikud on toiduainete näiteks porgandid, apelsinid, toimel värvust muutnud, hõõruge neid toiduõliga immutatud lapiga ja seejärel puhastage nagu tavaliselt.

Toitejuhtme pool

- See Simply Invent tüüpi seade on varustatud toitejuhtme pooliga.
- Toitejuhtme pool (**f**) on mõeldud selleks, et seadme toitejuhet oleks võimalik kasutada täpselt nii pikana, kui seda on konkreetse operatsiooni teostamiseks parasjagu tarvis (**joonis 6**).
- Iga kord pärast seadme kasutamist paigutage toitejuhe uuesti toitejuhtme pooli abil toitejuhtme pesa (**f**) (**joonis 7**).

Tarvikud

Tefal i volitatud edasimüüjatelt on võimalik soetada järgmisi tarvikuid:

* 150 ml minihakkija: kood MS-5981762.

* Nõu, 0,8 l (**d**): kood MS-494632

Üheskoos keskkonda säästes!



Teie seade sisaldab mitmeid taaskasutatavaid või ümbertöödeldavaid materjale.



Tooge need vaid spetsiaalsesse kogumisjaama või selle puudumisel volitatud teenindustevõttesse, kus teie seade utiliseeritakse nõuetekohaselt.

Opis

- | | |
|---|--|
| a. - Blok napędowy | e. - Mini siekacz 150 ml (w zależności modelu) |
| b. - Przycisk uruchomienia | e1. pokrywka |
| c. - Nasadka miksująca plastikowa lub ze stali nierdzewnej (w zależności od modelu) | e2. nóż |
| d. - Skalowany pojemnik o pojemności 0,8 l | e3. miseczek mini siekacza |
| | f. - Schowek na przewód |

Zasady bezpieczeństwa

- Przed pierwszym użyciem prosimy uważnie przeczytać instrukcję obsługi urządzenia: nieprawidłowa obsługa wyłącza wszelką odpowiedzialność producenta.
- Urządzenie to nie powinno być używane przez osoby (w tym również przez dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub przez osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że znajdują się one pod bezpośrednim nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub osoba ta udzieliła im wskazówek dotyczących obsługi urządzenia.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie używały urządzenia do zabawy.
- Sprawdzić, czy napięcie zasilania wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia jest zgodne z napięciem w domowej instalacji elektrycznej. Każde błędne podłączenie lub manipulacja urządzeniem powoduje utratę gwarancji.
- Nigdy nie dotykać części pozostających w ruchu (**rys.2**).
- Nigdy nie manipulować nożem nasadki miksującej, jeśli urządzenie jest podłączone do zasilania.
- Zawsze odłączać urządzenie z zasilania przed każdą czynnością montażu, demontażu i konserwacji nasadki (**rys.3**).
- Zawsze odłączać urządzenie z zasilania, jeśli zostaje pozostawione bez nadzoru.
- Nigdy nie demontować korpusu urządzenia. Na użytkownika spoczywa jedynie obowiązek oczyszczenia i zwykłej konserwacji urządzenia.
- Jeśli kabel zasilania lub wtyczka uległy uszkodzeniu, nie używać urządzenia. W celu uniknięcia niebezpieczeństwa konieczne zlecać dokonywanie wymian przez autoryzowany punkt serwisowy (ich lista znajduje się w książce gwarancyjnej).
- W celach bezpieczeństwa używać jedynie akcesoriów i części zamiennych przystosowanych do urządzenia.
- Przed wyjęciem przygotowanej potrawy nożem mini siekacza 150 ml (**e2**) należy manipulować zawsze przy pomocy jego nasadki.

- Nie uruchamiać nasadki miksującej (**c**) i mini siekacza (**e**) bez wypełnienia pojemnika produktem przerabianym.
- Nie uruchamiać nasadki miksującej w celu rozdrabniania produktów suchych (orzechy włoskie, orzechy laskowe...).
- Nie używać mini siekacza jako pojemnika i nie wlewać do niego wrzącego płynu.

Uruchamianie

- Przed pierwszym użyciem oczyścić akcesoria w wodzie z dodatkiem mydła. Starannie opłukać i osuszyć.
- Umieścić produkty spożywcze w pojemniku wystarczająco wysokim, aby uniknąć rozpryskiwania.
- Dokręcić nasadkę miksującą na bloku napędowym (**a**), a następnie podłączyć urządzenie do zasilania (**rys.4**).
- Wprowadzić nasadkę do pojemnika i nacisnąć przycisk uruchamiania (**b**).
- Używany pojemnik nie może być napełniony powyżej 50 cl (15 Oz), aby uniknąć przelania (**rys.5**). Przygotowywana potrawa powinna przykryć klosz nasadki miksującej, aby zapewnić skuteczność miksowania.
- Przed miksowaniem potraw gorących wyjąć pojemnik z gotowaną potrawą ze źródła ciepła. Zmieniać pozycję nasadki miksującej (**c**) w pojemniku, aby zoptymalizować miksowanie.
- Nie używać urządzenia przez czas dłuższy niż 20 sekund lub odczekać, aż się ochłodzi.
- Umieścić nasadkę miksującą w przygotowywanej potrawie, zanurzając jedynie klosz nasadki. Uruchomić urządzenie i odczekać, aby przygotowywana potrawa została zmiksowana. Nie potrzeba ubijać przygotowywanej potrawy, aby uzyskać dobry efekt miksowania.

Mini siekacz 150 ml

- Przed użyciem mini siekacza 150 ml umieścić ostrożnie nóż (**e2**) w miseczce (**e3**) w pozycji wyśrodkowanej. Umieścić produkty spożywcze w miseczce. Położyć pokrywkę (**e1**) na miseczce, a następnie umieścić na niej (**rys. 8**) blok napędowy (**a**).
- W celu demontażu urządzenia po użyciu wyjąć blok napędowy (**a**) z pokrywki (**e1**), wyjąć ostrożnie nóż (**e2**) (ujmując go za część plastikową), a następnie wyjąć produkty spożywcze.
- Mini siekacz 150 ml umożliwi posiekanie na drobno ziół i mięsa. Przy pomocy tego urządzenia można posiekać 70 g surowych piersi z kurczaka w ciągu 3 sekund.

Czyszczenie

- Przed czyszczeniem urządzenia odłączać je zawsze od źródła zasilania.
- Nie umieszczać urządzenia, kabla zasilania lub wtyczki w wodzie ani żadnym innym płynie.
- Nigdy nie umieszczać bloku napędowego (**a**) w zmywarce do mycia naczyń. Nie zanurzać go nigdy w wodzie lub umieszczać pod strumieniem bieżącej wody.
- Czyścić go przy pomocy mokrej gąbki.
- Nasadka miksująca (nożem do góry), pojemnik, nóż i miseczka mini siekacza mieszczą się w zmywarce do mycia naczyń.
- Zaleca się czyszczenie nasadki miksującej natychmiast po każdym użyciu i zdemontowaniu.
- W przypadku przebarwienia części plastikowych przez przygotowywane produkty, na przykład marchewki, przetrzeć je przy pomocy szmatki zamoczonej w oleju spożywczym, a następnie wyczyścić jak zazwyczaj.

Schówek na kabel

- Mikser Simply Invent jest wyposażony w schówek na kabel.
- Przed przygotowywaniem potrawy (**rys. 6**) wyjąć ze schowka na przewód (**f**) żądaną długość kabla zasilania.
- Po każdym użyciu ułożyć kabel zasilania w schowku na przewód (**f**), przewidzianym do tego celu (**rys.7**).

Akcesoria

Akcesoria można nabyć u autoryzowanego sprzedawcy lub w autoryzowanym punkcie serwisowym **Tefal**:

- * mini siekacz 150 ml: nr ref. MS-5981762;
- * pojemnik 0,8 l (**d**): nr ref. MS-4946320.



Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska!



Urządzenie jest wykonane z materiałów, które mogą być poddawane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.



W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki odpadów lub do autoryzowanego punktu obsługi.

Popis

- | | |
|---|---|
| a. - Tělo motoru | e. - Malý sekáček 150 ml (podle modelu) |
| b. - Tlačítko zapnutí | e1. poklop |
| c. - Tyčový mixér plastový nebo nerezový (podle modelu) | e2. nůž |
| d. - Pohárek s odměrkou 0,8 l | e3. miska pro malý sekáček |
| | f. - Uložení kabelu |

Bezpečnostní pokyny

- Před prvním použitím přístroje si pozorně přečtete návod k použití: výrobce nenese žádnou odpovědnost v případě používání, které není v souladu s tímto návodem.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí), jejichž fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti jsou sníženy, nebo osoby bez patřičných zkušeností nebo znalostí, pokud na ně nedohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečnost, dozor nebo pokud je tato osoba předem nepoučila o používání přístroje.
- Dohlédněte na to, aby si děti s přístrojem nehrály.
- Zkontrolujte, zda napětí předepsané pro váš elektrický přístroj odpovídá napětí ve vaší elektrické síti. Při jakémkoli chybném připojení k síti nebo chybné manipulaci zaniká záruka.
- Nikdy se nedotýkejte rotujících dílů (**obr. 2**).
- Nikdy nemanipulujte s nožem tyčového mixéru, když je přístroj zapojený do elektrické sítě.
- Před každým zásahem vždy přístroj odpojte od elektrické sítě: montáž, rozkládání a údržba tyčového mixéru (**obr. 3**).
- Když je přístroj bez dozoru, vždy ho odpojte od elektrické sítě.
- Tělo přístroje nikdy nerozebírejte. Můžete provádět pouze běžné zásahy, jako je čištění a běžná údržba.
- Je-li napájecí šňůra nebo zástrčka poškozena, přístroj nepoužívejte. Vyhněte se jakémukoliv nebezpečí a nechte je vyměnit ve smluvním servisním středisku (viz seznam v servisní knížce).
- V zájmu vlastní bezpečí používejte pouze příslušenství a náhradní díly, které jsou určené pro váš přístroj.
- Před odebráním potravin manipulujte s nožem malého sekáčku 150 ml (**e2**) vždy držení za jeho podstavec.
- Tyčový mixér (**c**) a malý sekáček (**e**) nikdy nenechávejte v chodu naprázdno.
- Tyčový mixér nepoužívejte na sekání suchých přísad (ořechy, ...).
- Malý sekáček nepoužívejte jako nádobu a nikdy do něj nenalívejte vroucí vodu.

Uvedení do chodu

- Před prvním použitím omyjte příslušenství vodou se saponátem. Opláchněte je a pečlivě osušte.
- Vložte potraviny do dostatečně vysoké nádoby, aby nedocházelo k rozstříkávání.
- Tyčový mixér našroubujte na tělo motoru **(a)**, potom přístroj zapojte do elektrické sítě **(obr. 4)**.
- Vložte tyčový mixér až na dno nádoby a stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí **(b)**.
- Do používané nádoby nedávejte více než 50 cl (15 oz), aby nedošlo k rozlití **(obr. 5)**. Potraviny musí pokrývat minimálně spodní část tyčového mixéru, aby bylo mixování účinné.
- Před mixováním teplých pokrmů odstavte nádobu na vaření z tepelného zdroje. Pro dosažení optimální účinnosti mixování pohybujte tyčovým mixérem **(c)** v nádobě.
- Přístroj nepoužívejte déle než 20 vteřin, v opačném případě jej nechejte vychladnout.
- Tyčový mixér vložte do připravovaného pokrmu, ponořte pouze zvon, zapněte přístroj a nechte pokrm připravovat. Pro dosažení dobrého výsledku mixování není potřebné potraviny drtit.

Malý sekáček 150 ml

- Před použitím malého sekáčku 150 ml opatrně umístěte nůž **(e2)** do misky **(e3)** na středovou osu. Vložte do misky potraviny. Na misku nasadte poklop **(e1)**, potom na něj položte tělo motoru **(a)** **(obr. 8)**.
- Pro odebrání příslušenství po použití sundejte tělo motoru **(a)** z poklopu **(e1)**, opatrně vyjměte nůž **(e2)** (za plastovou část) a poté vyjměte potraviny.
- Tento malý sekáček 150 ml vám umožňuje nadrobno sekat bylinky, maso. S tímto příslušenstvím nasekáte 70 g syrového kuřecího masa do 3 sekund.

Čištění

- Před každým čištěním přístroj vypojte ze sítě.
- Přístroj, napájecí šňůru nebo zástrčku nikdy nedávejte do vody ani do žádné jiné tekutiny.
- Tělo motoru **(a)** nikdy nedávejte do myčky na nádobí. Nikdy ho neponořujte do vody a nedávejte ho pod tekoucí vodu.
- Vyčistěte ho navlhčenou houbičkou.
- Tyčový mixér (nůž směřující nahoru), pohárek, nůž a misku malého sekáčku můžete umývat v myčce na nádobí.
- Doporučujeme vám čistit ponorný mixér hned po rozložení po každém použití.
- Pokud jsou některé plastové části zbarveny potravinami, jako je mrkev, otřete je hadříkem namočeným v potravinářském oleji, poté je umyjte běžným způsobem.

- Váš mixér Simply Invent je vybavený zařízením na uložení kabelu.
- Použijte toto zařízení na uložení kabelu **(f)** pro zkrácení napájecího kabelu na požadovanou délku před zpracováváním potravin **(obr. 6)**.
- Po každém použití uložte napájecí kabel do zařízení na uložení kabelu **(f)** k tomuto určenému **(obr. 7)**.

Příslušenství

Následující příslušenství můžete získat u svého prodejce nebo v autorizovaném středisku **Tefal**:

* Malý sekáček 150 ml: ref. č. MS-5981762

* Pohárek 0,8 l **(d)**: ref. č. MS-4946320

Podílejme se na ochraně životního prostředí!



Váš přístroj obsahuje čítné, hodnotitelné nebo recyklovatelné materiály.



Předejte ho sběrnému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu sběrnému středisku, kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.

Ďakujeme vám za to, že ste si vybrali prístroj, ktorý je vyrobený iba za účelom prípravy potravín.

SK

Opis

- a. - Jednotka motora
- b. - Tlačidlo zapínania/vypínania
- c. - Plastový alebo nerezový ponorný mixér (v závislosti od modelu)
- d. - Pohárik s mierkou 0,8 l
- e. - Malý sekáčik 150 ml (v závislosti od modelu)
 - e1. vrchnák
 - e2. nôž
 - e3. miska pre malý sekáčik
- f. - Odkladanie kábla

Bezpečnostné odporúčania

- Pred prvým použitím svojho prístroja si pozorne prečítajte návod na používanie: výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za použitie, ktoré nie je v súlade s návodom na používanie.
- Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osobami, ktoré o prístroji nemajú potrebné vedomosti, či skúsenosti s ním, pokiaľ nie sú pod dozorom zodpovednej osoby, alebo im taká osoba predtým neposkytla pokyny týkajúce sa používania prístroja.
- Dohliadnite na to, aby sa deti nehrali s prístrojom.
- Skontrolujte, či napätie predpísané pre váš elektrický prístroj zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej sieti. Akékoľvek chybné zapojenie do elektrickej siete alebo narábanie ruší záruku.
- Nikdy sa nedotýkajte pohybujúcich sa častí (**obr. 2**).
- Nikdy nenarábajte s nožom ponorného mixéra, keď je prístroj zapojený do elektrickej siete.
- Pred každým zásahom vždy odpojte prístroj od elektrickej siete: montáž, rozkladanie a údržba ponorného mixéra (**obr. 3**).
- Keď je prístroj bez dozoru, vždy ho odpojte z elektrickej siete.
- Telo prístroja nikdy nerozkladajte. Môžete vykonávať iba bežné zásahy, ako je čistenie a bežná údržba.
- Ak je napájací kábel alebo zástrčka poškodená, prístroj nepoužívajte. Aby sa predišlo všetkým rizikám, poškodené diely sa musia vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku (viď zoznam v servisnej knižke).
- Pre svoju bezpečnosť používajte iba príslušenstvo a odnímateľné diely, ktoré sú určené pre váš prístroj.
- Pred odobratím potravín narábajte s nožom malého sekáčika 150 ml (**e2**) vždy držaním za jeho podstavec.
- Ponorný mixér (**c**) a malý sekáčik (**e**) nikdy nenechávajú v chode naprázdno.
- Ponorný mixér nepoužívajte na sekanie suchých prísad (orechy...).
- Malý sekáčik nepoužívajte ako nádobu a nikdy do neho nevlievajte vriacu vodu.

Spustenie

- Pred prvým použitím umyte príslušenstvo vo vode so saponátom. Opláchnite a starostlivo vysušte.
- Vložte potraviny do misky, ktorá je dostatočne vysoká na to, aby nedošlo k vystrieknutiu.
- Priskrutkujte ponorný mixér do jednotky motora **(a)**, potom prístroj zapojte do elektrickej siete **(obr. 4)**.
- Ponorný mixér ponorte až na dno nádoby a stlačte tlačidlo zapínania/vypínania **(b)**.
- Nádoba, ktorú používate, sa nesmie naplniť na viac ako 50 cl (15 Oz), aby nedošlo k pretečeniu potravín **(obr. 5)**. Potraviny musia pokryť minimálne zvon ponorného mixéra, aby bolo mixovanie účinné.
- Pred mixovaním teplých pokrmov odstavte nádobu na varenie z tepelného zdroja. Pre dosiahnutie optimálnej účinnosti mixovania pohybujte ponorným mixérom **(c)** v nádobe.
- Prístroj nepoužívajte na dlhšie ako 20 sekúnd, v opačnom prípade ho nechajte vychladnúť.
- Vložte ponorný mixér do pripravených potravín, ponorte iba zvon, zapnite prístroj a nechajte ho spracovať potraviny. Pre dosiahnutie dobrého výsledku mixovania nie je potrebné potraviny drviť.

Malý sekáčik 150 ml

- Pred použitím malého sekáčika 150 ml opatrne vložte nôž **(e2)** do misky **(e3)** na stredovú os. Vložte potraviny do misky. Na misku založte vrchnák **(e1)**, potom na neho položte jednotku motora **(a)** **(obr. 8)**.
- Pre odobratie príslušenstva po použití odoberte jednotku motora **(a)** z vrchnáka **(e1)**, opatrne vyberte nôž **(e2)** (držiak ho za plastovú časť), potom odoberte potraviny.
- Tento malý sekáčik 150 ml vám umožňuje sekať nadrobno bylinky, mäso. S týmto príslušenstvom môžete nadrobno nasekať 70 g filé zo surového kuracieho mäsa za 3 sekundy.

Čistenie

- Pred čistením vždy odpojte prístroj od elektrickej siete.
- Prístroj, napájací kábel alebo zástrčku nikdy nedávajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny.
- Jednotku motora **(a)** nikdy nedávajte do umývačky riadu. Nikdy ju nedávajte do vody alebo pod tečúcu vodu.
- Vyčistíte ju navlhčenou špongiou.
- Ponorný mixér (nôž smerujúci hore), pohárik, nôž a misku malého sekáčika môžete umývať v umývačke riadu.

- Odporúčame vám čistiť ponorný mixér hneď po rozložení po každom použití.
- V prípade, že sa plastové časti zafarbia potravinami, ako je napríklad mrkva, vytrite ich handričkou namočenou do potravinárskeho oleja, potom ich vyčistite štandardným spôsobom.

Odkladanie

- Váš mixér Simply Invent je vybavený zariadením na odkladanie kábla.
- Použite toto zariadenie na odkladanie kábla **(f)** pre skrátenie napájacieho kábla na požadovanú dĺžku pred prístupom k spracovaniu potravín **(obr. 6)**.
- Po každom použití odložte napájací kábel do zariadenia na odkladanie kábla **(f)** na to určeného **(obr. 7)**.

Príslušenstvo

Nasledujúce príslušenstvo môžete získať u svojho predajcu alebo v autorizovanom stredisku **Tefal**:

* Malý sekáčik 150 ml : ref. č. MS-5981762.

* Pohárik 0,8 l **(d)**: ref. č. MS-4946320

Chráňme životné prostredie!



Váš prístroj obsahuje veľa cenných alebo recyklovateľných materiálov.



Likvidujte ho v zbernom mieste alebo v autorizovanom servisnom stredisku, aby došlo k jeho správnej likvidácii.

Opis

- a. - Enota z motorčkom
- b. - Gumb za vklop
- c. - Mešalnik iz plastike ali nerjavnega jekla (glede na model)
- d. - Kozarec 0,8 l
- e. - Mini sekljalnik 150 ml (glede na model)
 - e1. Pokrov
 - e2. Nož
 - e3. Zbirna posoda
- f. - Prostor za shranjevanje kabla

Varnostna opozorila

- Pred prvo uporabo aparata pozorno preberite priložena navodila za uporabo: proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe.
- Aparata naj brez nadzora osebe, ki je seznanjena z uporabo in je odgovorna za varnost drugih oseb, ne uporabljajo otroci in ljudje z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi, ter ljudje z nezadostnimi izkušnjami in znanjem.
- Ob prisotnosti otrok nadzirajte njihovo početje in jim prepričajte igro z aparatom.
- Preverite, ali je napetost aparata skladna s krajevno omrežno napetostjo. Ob napačnem priklopu ali uporabi garancija ni veljavna.
- Nikoli se ne dotikajte premičnih delov aparat **(slika 2)**.
- Rezilo mešalnika je zelo ostro, zato se ga ne dotikajte niti, ko je aparat izključen.
- Aparat pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem mešalnika vselej izklopite **(slika 3)**.
- Če aparat ni pod nadzorom, ga izklopite.
- Nikoli ne razstavlajte glavnega dela aparata. Aparat lahko zgolj čistite in vzdržujete.
- Če sta kabl ali vtič kakor koli poškodovana, aparata ne uporabljajte, temveč se obrnite na najbližji pooblaščen servis (oglejte si seznam v knjižici).
- Za lastno varnost uporabljajte izključno originalne pripomočke in nadomestne dele, ki so prilagojeni vašemu aparatu.
- Ko nož **(e2)** mini sekljalnika 150 ml odstranjujete iz aparata, ga vselej držite za plastični del.
- Mešalnik **(c)** in mini sekljalnik **(e)** naj nikoli ne delujeta v prazno.
- Z mešalnikom nikoli ne mešajte suhih sestavin (orehov, lešnikov ...).
- Mini sekljalnika nikoli ne uporabljajte kot posode in vanj nikoli ne vlivajte vročih tekočin.

Uporaba

- Pred prvo uporabo očistite pripomočke z milnico. Izplaknite jih in jih temeljito osušite.
- Položite živila v posodo v ustrezni količini, da pri bodo med sekljanjem v njej tudi ostala.
- Pričvrstite mešalnik **(c)** na enoto z motorjem **(a)**, preverite, ali je mešalnik privit do konca in nato vključite aparat **(slika 4)**.
- Mešalnik povsem potopite v posodo in pritisnite na gumb za vklop **(b)**.
- Posodo napolnite do oznake 50 cl, s čimer boste zagotovili, da bodo živila ostala v posodi **(slika 5)**. Živilo naj prekrije vsaj spodnji del mešalnika.
- Če želite pripraviti vročo zmes, posodo najprej odstavite z ognja. Mešalnik **(c)** postavite v posodo, da zagotovite ustrezno delovanje.
- Aparat naj ne bo vključen več kot 20 sekund naenkrat, torej počakajte, da se ohladi.
- Mešalnik potopite v živilo, ta naj prekrije samo spodnji del mešalnika, vključite aparat in mešajte. Z mešalnikom ne gnetite zmesi, saj s slednjim mešanje ne bo nič bolj temeljito.

Mini sekljalnik 150 ml

- Pred uporabo mini sekljalnika 150 ml najprej namestite nož **(e2)** na os posode **(e3)**. Položite živila v zbirno posodo in namestite pokrov **(e1)**, nato pa namestite še enoto z motorjem **(a)** **(slika 8)**.
- Po uporabi s pokrova **(e1)** najprej odstranite enoto z motorjem **(a)**, previdno odstranite nož **(e2)** (držite ga za plastični del), nato pa odstranite še živilo.
- Z mini sekljalnikom 150 ml lahko sekljate zelišča in meso. V treh sekundah lahko sesekljate 70 g surovega piščančjega fileja.

Čiščenje

- Pred čiščenjem aparat vselej izklopite.
- Aparata, napajalnega kabla ali vtiča nikoli ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino.
- Enote z motorjem **(a)** ne perite v pomivalnem stroju. Nikoli je ne potaplajte ali spirajte pod vodo.
- Očistite jo z vlažno gobo.
- Mešalnik (noži naj bodo obrnjeni navzgor), zbirno posodo, nož in posodo mini sekljalnika lahko perete v pomivalnem stroju.
- Priporočamo vam, da mešalnik očistite po vsaki uporabi.
- Če se plastični deli obarvajo, kot recimo pri pripravi korenja, jih obrišite s krpo, namočeno v rastlinsko olje, nato pa očistite.

- Mešalnik Simply Invent ima prostor za shranjevanje kabla.
- Iz tega prostora **(f)** lahko izvlečete želeno dolžino kabla **(slika 6)**.
- Po vsaki uporabi napajalni kabel znova shranite v omenjeni prostor **(f)** **(slika 7)**.

Dodatki

- Pri pooblaščenem servisu za blagovno znamko Tefal lahko kupite dodatno opremo:
 - * Mini sekljalnik 150 ml: referenčna številka MS-5981762
 - * Zbirna posoda 0,8 l **(d)**: referenčna številka MS-4946320



Varovanje okolja!

Vaš aparat vsebuje materiale, ki jih je treba reciklirati ali predelati.



Aparat predajte pooblaščenemu servisnemu centru ali odlagališču, namenjenemu tovrstnim odpadkom.

Zahvaljujemo Vam se što ste odabrali aparat za kućnu upotrebu namenjen pripremanju hrane.

Opis

- | | |
|--|--|
| <p>a. - Motor</p> <p>b. - Taster ON/OFF</p> <p>c. - Stopa miksera od plastike ili od nerđajućeg čelika (u zavisnosti od modela)</p> <p>d. - Posuda sa podeocima zapremine 0,8l</p> | <p>e. - Mini seckalica za meso 150ml (u zavisnosti od modela)</p> <p>e1. Poklopac</p> <p>e2. Nož</p> <p>e3. Posuda za mini seckalicu</p> <p>f. - Prostor za odlaganje kabla</p> |
|--|--|

Saveti za bezbednost

- Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre nego što počnete da koristite aparat: nepropisna upotreba oslobađa proizvođača svake odgovornosti.
- Aparat ne smeju da koriste deca, hendikepirane osobe kao ni lica bez iskustva i znanja. Mogu ga upotrebljavati samo ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost a koje su upoznate sa uputstvom za upotrebu.
- Decu treba nadyirati sve vreme da se ni u kom slučaju ne igraju aparatom.
- Proverite da li napon u domaćinstvu odgovara naponu aparata. Svako nepravilno uključivanje ili rukovanje poništava garanciju.
- Ne dodirujte delove aparata dok radi (**slika 2**).
- Nikada ne dodirujte nož štapnog miksera kada je aparat uključen u struju.
- Isključite aparat iz struje pre : sklapanja, rasklapanja i održavanja (**slika 3**).
- Uvek isključite aparat kada je bez nadzora.
- Nikada ne rasklapajte deo gde je motor. Ne popravljajte sami aparat. Možete ga samo redovno održavati i čistiti.
- Ukoliko su kabl ili utikač oštećeni, ne koristite aparat. Da biste izbegli svaku opasnost, obavezno ih zamenite u ovlašćenom servisu (pogledajte spisak servisa).
- Za Vašu sigurnost, koristite samo dodatnu opremu ili dodatne delove prilagođene Vašem aparatu.
- Nož mini seckalice 150ml (**e2**) uvek hvatajte za držač pre nego što izvadite pripremljenu hranu.
- Ne dozvolite da štapni mikser (**c**) i mini seckalica (**e**) rade na prazno.
- Ne koristite štapni mikser sa suvom hranom (lešnici, bademi...).
- Ne koristite mini seckalicu kao posudu i nikada ne sipajte vrelu tečnost u nju.

Aktiviranje aparata

- Pre prve upotrebe aparata, dodatke i demontažne delove operite vodom i deterdžentom. Isperite i osušite ih.
- Stavite namirnice u posudu dovoljno visoko da biste izbegli prskanje.
- Namestite stopu miksera na motor **(a)** potom uključite aparat **(slika 4)**.
- Uronite štapni mikser do dna posude i pritisnite tastre ON/OFF **(b)**.
- Posuda koju upotrebljavate ne sme da sadrži više od 50cl (15Oz) hrane da biste izbegli prelivanje **(slika 5)**. Namirnice moraju da prekrivaju bar vrh stope miksera sa nožem da bi miksanje bilo efikasno.
- Skinite posudu sa izvora toplote pre nego što počnete da mešate vruće namirnice. Ne zaboravite da pomerate štapni mikser **(c)** da biste dobili najbolje rezultate.
- Ne koristite aparat duže od 20 sekundi. Posle tog perioda sačekajte da se aparat ohladi.
- Stavite stopu miksera u namirnice, uronite samo proširenje sa nožem i uključite aparat. Nije potrebno usitnjavati namirnice da bi se dobio dobar rezultat.

Mini seckalica 150ml

- Pre nego što počnete da koristite mini seckalicu 150ml, pažljivo stavite nož **(e2)** u posudu **(e3)** na centralnu osu. Stavite namirnice u posudu. Namestite poklopac **(e1)** na posudu, potom namestite motor **(a)** na njega **(slika 8)**.
- Da biste demontirali aparat nakon korišćenja, skinite motor **(a)** sa poklopcu **(e1)**, pažljivo skinite nož **(e2)** (držeći ga za plastični deo), potom izvadite namirnice.
- Mini seckalica 150ml Vam omogućava da seckate začine, meso. Možete iseckati 70g sirovog pilećeg filea za tri sekunde.

Čišćenje

- Uvek isključite aparat pre nego što počnete da ga čistite.
- Nikada ne stavljajte aparat, kabl ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tečnost.
- Nikada ne stavljajte motor **(a)** u mašinu za pranje posuđa. Nikada ga ne potapljajte u vodu i ne stavljajte ga pod tekuću vodu.
- Očistite ga vlažnom krpom.
- Stopu miksera (sa nožem okrenutim na gore), poklopac, nož i posudu mini seckalice možete prati u mašini za pranje posuđa.
- Savetujemo Vam da čistite stopu miksera odmah nakon svake upotrebe.
- U slučaju da plastični delovi aparata promene boju zbog namirnica kao što su šargarepa, očistite ih krpom namočenom u jestivo ulje, a potom nastavite sa uobičajenim čišćenjem.

- Mikser Simply Invent ima prostor za odlaganje kabela.
- Iz prostora za odlaganje kabela **(f)** izvucite željenu dužinu kabela pre pripremanja recepta **(slika 6)**.
- Nakon svake upotrebe, namotajte kabl u prostor za odlaganje kabela **(f)** **(slika 7)**.

Dodaci

Sledeće dodatke možete nabaviti kod Vašeg prodavca ili Moulinex ovlašćenog servisera **Tefal**:

* Mini seckalica za meso 150ml: ref. MS-5981762

* Posuda 0,8l **(d)**: ref. MS-4946320

Učestvujmo u zaštiti životne sredine!



Vaš aparat sadrži brojne materijale koji se mogu preraditi i reciklirati.



Odnesite ga na mesto za prikupljanje i recikliranje takvih proizvoda ili u ovlašćeni servis.

Opis

- a. - Kućište motora
- b. - Tipka za uključivanje/isključivanje
- c. - Stopalo štapnog miksera (plastično ili inox, ovisno o modelu)
- d. - Posuda s gradacijom od 0,8l
- e. - Sjeckalica s posudom od 150ml (ovisno o modelu)
 - e1. Poklopac
 - e2. Nož
 - e3. Posuda sjeckalice
- f. - Priključni vod

Sigurnosne upute

- Pažljivo pročitajte upute za uporabu prije prve uporabe uređaja: primjena koja nije sukladna s uputama oslobađa proizvođača svake odgovornosti.
- Uređaj ne smiju rabiti osobe (osobito djeca) smanjenih fizičkih, psihičkih ili mentalnih sposobnosti ili osobe bez iskustva ili prethodnih znanja ukoliko nisu pod nadzorom odrasle, zdrave osobe odgovorne za njihovu sigurnost koja je upoznata s uputama za uporabu uređaja.
- Ne ostavljajte djecu bez nadzora u blizini uređaja kako se s njim ne bi igrali.
- Provjerite je li napon Vašeg uređaja, naznačen na naljepnici sa podacima, odgovara naponu Vaših električnih instalacija. Bilo kakva pogreška prilikom uključivanja ili neispravnog korištenja uređaja dovodi do ukidanja jamstva.
- Nikada ne dirajte pokretne dijelove uređaja **(sl. 2)**.
- Nikada ne dirajte nož štapnog miksera čak i kada je isključen iz utičnice.
- Uvijek isključite Vaš uređaj iz utičnice prije bilo kakve radnje: postavljanja, skidanja ili čišćenja stopala **(sl. 3)**.
- Isključite uređaj kada nije pod nadzorom.
- Nikada ne rastavljajte kućište uređaja. Niste ovlašteni za nikakve druge radnje osim čišćenja i uobičajenog održavanja.
- Ukoliko su priključni vod ili utikač oštećeni, ne rabite Vaš uređaj. Kako bi izbjegli bilo kakvu opasnost, obratite se isključivo ovlaštenom servisu za zamjenu priključnog voda (vidi popis na jamstvenom listu).
- Radi vlastite sigurnosti rabite samo nastavke i rezervne dijelove koji su prilagođeni Vašem uređaju.
- Izvadite nož sjeckalice držeći ga za plastični dio **(e2)** nakon završetka pripreme namirnica.
- Ne rabite štapni mikser **(c)** i sjeckalicu **(e)** na prazno.
- Ne rabite Vaš štapni mikser za suhe sastojke (orahe, lješnjake, šećer, led, tvrde začine itd.)
- Nikada ne rabite sjeckalicu kao posudu niti ulijevajte u nju vrelu tekućinu.

Prva uporaba uređaja

- Prije prve uporabe, operite nastavke u vodi sa sredstvom za čišćenje. Isperite ih i dobro osušite.
- Stavite namirnice u posudu koja je dovoljno visoka kako bi izbjegli prskanje.
- Pričvrstite stopalo na kućište motora **(a)** i zatim uključite uređaj u utičnicu **(sl. 4)**.
- Uronite stopalo štapnog miksera do dna posude i pritisnite tipku za uključenje **(b)**.
- Posuda koju rabite ne smije biti napunjena s više od 500 ml, kako bi se izbjeglo izlijevanje smjese iz iste **(sl. 5)**. Smjesa treba prekriti barem donji kupolasti dio s nožem, kako bi se osigurala učinkovitost rada uređaja.
- Skinite posudu za kuhanje sa izvora topline prije nego što započnete miješati vrelu smjesu. Kako bi što učinkovitije izmiješali smjesu, pomičite štapni mikser **(c)** u smjeru kazaljke na satu prilikom miješanja.
- Ne rabite Vaš uređaj neprekidno duže od 20 sekundi. U protivnom, potrebno je pričekati da se ohladi.
- Stavite stopalo štapnog miksera **(c)** u smjesu, uronite kupolasti dio, uključite uređaj i započnite s miješanjem. Nije potrebno gnječiti smjesu štapnim mikserom kako bi se dobio zadovoljavajući rezultat.

Sjeckalica s posudom od 150ml

- Prije upotrebe sjeckalice s posudom od 150ml, postavite pažljivo nož **(e2)** na osovinu posude **(e3)**. Stavite namirnice u posudu. Zatvorite poklopac **(e1)** i postavite kućište motora **(a)** na njega **(sl. 8)**.
- Kako bi skinuli Vaš nastavak nakon uporabe, odvojite kućište motora **(a)** od poklopca **(e1)**, zatim pažljivo podignite nož **(e2)** (držeći ga za plastični dio), i na kraju izvadite smjesu iz posude.
- Sjeckalica s posudom od 150ml Vam omogućava sjeckanje začinskog bilja, mesa. S ovim dodatkom, možete usitniti 70g sirovih pilećih odrezaka u svega 3 sekunde.

Čišćenje

- Prije čišćenja uvijek isključite uređaj iz utičnice.
- Uređaj, utikač i priključni vod nikada ne uranjajte u vodu ili bilo kakvu tekućinu.
- Kućište motora **(a)** nikada ne perite u perilici posuđa. Nikada ga ne stavljajte u vodu, niti ga ispirite vodom.
- Očistite ga s navlaženom spužvom.
- Stopalo štapnog miksera (noževi okrenuti prema gore), posudu, noževe i posudu sjeckalice možete prati u perilici posuđa.
- Savjetujemo Vam da očistite štapni mikser nakon svake uporabe prije rastavljanja.
- Ako plastični dijelovi poprime boju od namirnica kao što su mrkva i sl. protrljajte ih krpom namočenom biljnim uljem, a nakon toga ih uobičajeno očistite.

- Vaš štapni mikser Simply Invent ima spremnik za priključni vod.
- Rabite spremnik za priključni vod (**f**) kako bi ste izvukli priključni vod onoliko koliko Vam je potrebno prilikom pripremanja jela (**sl. 6**).
- Nakon svake uporabe, složite priključni vod u odgovarajući spremnik (**f**) za priključni vod (**sl. 7**).

Nastavci

- Sljedeće nastavke možete kupiti u maloprodaji ili u ovlaštenom servisnom centru

Tefal:

- * Sjeckalica s posudom od 150ml, oznaka: MS-5981762
- * Posuda od 0,8l (**d**): oznaka MS-4946320

Sudjelujmo u zaštiti okoliša!



Vaš uređaj se sastoji od brojnih vrijednih materijala koji se mogu reciklirati i ponovno uporabiti.



Odnesite uređaj na mjesto predviđeno za odlaganje sličnog otpada.

Zahvaljujemo Vam što ste odabrali aparat koji je namjenjen za kućnu upotrebu i za pripremu hrane.

BS

Opis

- | | |
|---|---|
| a. - Motorni blok | e. - Mini sjeckalica 150 ml (ovisno o modelu) |
| b. - Tipka za uključivanje | e1. Poklopac |
| c. - Stopalo blendera (od plastike ili nehrđajućeg čelika, ovisno o modelu aparata) | e2. Nož |
| d. - Posuda 0,8 L | e3. Posuda |
| | f. - Spremnik za kabal |

Sigurnosne preporuke

- Pažljivo pročitajte upute za upotrebu prije prve upotrebe aparata: ako upotreba aparata nije u skladu sa sigurnosnim uputama, proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost.
- Ovaj aparat nije namijenjen na osobama (uključujući i djecu) čije su fizičke, senzorne ili mentalne sposobnosti smanjene, ili osobama bez iskustva i znanja, osim u slučajevima kad koriste aparat uz nadzor ljudi koji odgovaraju za njihovu sigurnost, u skladu sa uputama za upotrebu navedenog aparata.
- Pripazite da se djeca ne igraju aparatom.
- Provjerite da li električni napon Vašeg aparata odgovara električnom naponu Vaših električnih instalacija. Svako pogrešno priključivanje ili nestručno rukovanje aparatom poništava garanciju.
- Ne dotičite pokretne dijelove aparata (**slika 2**).
- Nemojte dodirivati oštricu blendera kada je aparat priključen na napajanje.
- Aparat uvijek skinite s napajanja prije sastavljanja ili rastavljanja ili dodirivanja stopala (**slika 3**).
- Aparat uvijek skinite s napajanja kada nije u upotrebi.
- Kućište nikada nemojte otvarati. Vršite isključivo uobičajeno čišćenje i održavanje.
- Nemojte koristiti aparat ako su kabal ili utikač oštećeni. Da biste izbjegli svaku opasnost, zamijenite ih u ovlaštenom servisnom centru (pogledajte popis u garantnom listu).
- Radi Vaše sigurnosti koristite samo dodatke i rezervne dijelove koji su namjenjeni za Vaš aparat.
- Prije praznjenja posude uvijek prvo izvadite mini sjeckalicu od 150ml držeći je za nosač.
- Nemojte uključivati blender (**c**) ili mini sjeckalicu (**e**) u praznoj posudi.
- Blender ne koristite za suhe materije (orahe, lješnjake itd).
- Nemojte koristiti mini sjeckalicu za čuvanje hrane i u nju nemojte sipati vruću vodu.

Upotreba

- Prije prve upotrebe operite sve dodatke. Pažljivo ih isperite i posušite.
- Stavite hranu u posudu dovoljno visoku, kako biste izbjegli prskanje.
- Pričvrstite blender na blok motora **(a)** i zatim uključite aparat **(slika 4)**.
- Stavite stopalo u smjesu i uključite aparat **(b)**.
- Posuda koju koristite ne smije biti napunjena više od 500 ml (18 fl oz) da ne bi došlo do prosipanja. Smjesa mora pokriti barem donji dio stopala blendera za optimalne rezultate.
- Za pripremu vrućih smjesa prvo uklonite posudu sa vatre. Možete staviti stopalo blendera **(c)** direktno u tu posudu i pomjerati stopalo blendera radi postizanja boljih rezultata.
- Aparat u jednom navratu nikada nemojte koristiti duže od 20 sekundi. Isključite ga i ostavite da se ohladi.
- Stopalo blendera uronite u smjesu najviše do kupole. Uključite ga da biste započeli s pripremom hrane. Da biste dobili zadovoljavajuće rezultate ne morate gnječiti hranu stopalom blendera.

Mini sjeckalica 150 ml

- Stavite nož **(e2)** na osovinu posude **(e3)**. Stavite namirnice u posudu. Zatvorite poklopac **(e1)** i motorni blok **(a)** stavite na poklopac **(slika 8)**.
- Nakon upotrebe skinite motorni blok **(a)** sa poklopca **(e1)**, skinite nož **(e2)** uz pomoć plastičnog dijela i zatim izvadite smjesu iz posude.
- Uz pomoć mini sjeckalice možete sjeckati začine i meso. Uz pomoć ovog dodatka za samo 3 sekunde možete isjeckati 70g sirove, filetirane piletine.

Čišćenje

- Uvijek morate isključiti aparat prije čišćenja.
- Nemojte stavljati aparat, kabal ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tečnost.
- Nemojte stavljati motorni blok **(a)** u mašinu za pranje suđa. Nemojte ga stavljati u vodu ili pod mlaz vode.
- Očistite ga vlažnom spužvom.
- U mašini za pranje suđa možete prati stopalo blendera (s nožem okrenutim prema gore), posudu i mini sjeckalicu.
- Savjetujemo da stopalo blendera skinete i operete što je prije moguće nakon upotrebe.
- U slučaju kad neke namirnice, na primjer mrkva, budu obojile plastične dijelove aparata, prvo ih obrišite tkaninom umočenom u biljno ulje, a zatim ih operite.

- Vaš Simply Invent blender posjeduje spremnik za kabal.
- Iz spremnika izvucite onoliko kabla koliko vam je potrebno prije nego što počnete s pripremom hrane **(f) (slika 6)**.
- Nakon upotrebe vratite kabal u predviđeni spremnik **(f) (slika 7)**.

Dodatni dijelovi

Od prodavca ili ovlaštenog **Tefal** servisnog centra možete kupiti slijedeće dodatne dijelove:

* Mini sjeckalicu 150 ml: šifra MS-5981762.

* Posudu 0,8 L **(d)**: šifra MS-4946320.

Zajedno radimo na zaštiti životne sredine!



Vaš aparat sadrži vrijedne materijale koji se mogu obnoviti ili reciklirati.



Odnesite ga u centar za prikupljanje otpada ili u ovlaštenu servisni centar kako bi mogao biti odložen na odgovarajući način.

Descriere

- a. - Bloc motor
- b. - Buton de punere în funcțiune
- c. - Picior pasator din plastic sau inox (în funcție de model)
- d. - Pahar gradat 0,8 l
- e. - Mini-tocător 150 ml (în funcție de model)
 - e1. capac
 - e2. cuțit
 - e3. bol pentru mini-tocător
- f. - Strângere cablu

Instrucțiuni de siguranță

- Întotdeauna citiți cu atenție modul de utilizare înainte de a folosi pentru prima dată aparatul dumneavoastră: o utilizare neconformă exonerează producătorul de orice răspundere.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au putut beneficia, din partea unei persoane responsabile pentru siguranța lor, de supraveghere sau instruire prealabilă cu privire la utilizarea aparatului.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a avea grijă să nu se joace cu aparatul.
- Verificați dacă tensiunea de alimentare indicată pe plăcuța cu specificații tehnice a aparatului corespunde celei de la instalația dumneavoastră electrică. Orice eroare de conectare la sursa de alimentare sau de manipulare anulează garanția.
- Nu atingeți niciodată piesele în mișcare (**fig. 2**).
- Nu manipulați niciodată cuțitul piciorului pasator când aparatul dumneavoastră este conectat la priza de curent.
- Scoateți întotdeauna aparatul din priză înainte de orice intervenție: montarea, demontarea și întreținerea piciorului (**fig. 3**).
- Scoateți întotdeauna aparatul din priză când este lăsat nesupravegheat.
- Nu demontați niciodată corpul aparatului. Nu trebuie să efectuați alte intervenții în afară de activitățile obișnuite de curățare și întreținere.
- În cazul în care cablul de alimentare sau ștecherul este deteriorat, nu utilizați aparatul. Pentru a evita orice pericol, asigurați în mod obligatoriu înlocuirea acestora de către un centru de service agreat (a se vedea lista în carnetul de service).
- Pentru siguranța dumneavoastră, utilizați doar accesorii și piese detașate adaptate la aparatul dumneavoastră.
- Întotdeauna manipulați cuțitul mini-tocătorului de 150 ml (**e2**) ținându-l de suport înainte de a scoate preparatul.
- Nu lăsați piciorul pasator (**c**) și mini-tocătorul (**e**) să funcționeze în gol.
- Nu utilizați piciorul pasator cu ingrediente uscate (nuci, alune...).
- Nu folosiți mini-tocătorul pe post de recipient și nu turnați niciodată în acesta lichid fierbinte.

Punerea în funcțiune

- Înainte de prima utilizare, curățați accesoriile cu apă și săpun. Clătiți-le și uscați-le cu grijă.
- Puneți alimentele într-un recipient suficient de înalt pentru a evita împrôșcările.
- Înșurubați piciorul pasator pe blocul motor **(a)**, apoi conectați aparatul la priza de curent **(fig. 4)**.
- Introduceți pasatorul în partea de jos a recipientului și apăsați butonul de punere în funcțiune **(b)**.
- Recipientul pe care îl folosiți nu trebuie să fie umplut peste nivelul de 50 cl (15 oz) pentru a evita revărsarea preparatului **(fig. 5)**. Preparatul trebuie să acopere cel puțin partea de jos a piciorului pasator pentru a garanta eficacitatea produsului.
- Îndepărtați recipientul de gătit de pe sursa de căldură înainte de mixarea preparatelor calde. Nu ezitați să deplasați piciorul pasator **(c)** în recipient pentru a optimiza mixarea.
- Nu utilizați aparatul mai mult de 20 de secunde, în caz contrar, așteptați să se răcească.
- Introduceți piciorul pasator în preparat, scufundați doar baza, puneți aparatul în funcțiune și așteptați să se obțină preparatul. Nu este necesar să zdrobiți preparatul pentru a obține un rezultat satisfăcător.

Mini-tocător 150 ml

- Înainte de a utiliza mini-tocătorul de 150 ml, amplasați cu grijă cuțitul **(e2)** în bol **(e3)** pe axul central. Introduceți alimentele în bol. Puneți capacul **(e1)** pe bol, apoi poziționați blocul motor **(a)** deasupra acestuia **(fig. 8)**.
- Pentru demontarea accesoriului în urma utilizării, îndepărtați blocul motor **(a)** de pe capac **(e1)**, scoateți cu grijă cuțitul **(e2)** (ținându-l doar de partea din plastic), apoi scoateți alimentele.
- Acest mini-tocător de 150 ml vă permite să tocați ierburi aromatice, carne. Cu acest accesoriu, puteți toca 70 g de file de pui crud în 3 secunde.

Curățarea

- Scoateți întotdeauna aparatul din priză înainte de a-l curăța.
- Nu scufundați aparatul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau în orice alt lichid.
- Nu spălați niciodată blocul motor **(a)** în mașina de spălat vase. Nu îl scufundați niciodată în apă și nu îl țineți sub un jet de apă.
- Curățați-l cu un burete umed.
- Piciorul pasator (cu cuțitul în partea de sus), paharul, cuțitul și bolul mini-tocătorului pot fi spălate în mașina de spălat vase.
- Vă recomandăm să curățați rapid piciorul pasator după fiecare utilizare în urma demontării.
- În cazul colorării părților din plastic din cauza unor alimente precum morcovii, frecăți-le cu o cârpă îmbibată în ulei alimentar, apoi efectuați curățarea obișnuită.

Strângerea cablului

- Mixerul dumneavoastră Simply Invent este prevăzut cu un spațiu pentru strângerea cablului.
- Utilizați spațiul pentru strângerea cablului **(f)** astfel încât să puteți obține lungimea dorită a cablului de alimentare înainte de prepararea unei rețete **(fig. 6)**.
- După fiecare utilizare, strângeți cablul de alimentare în spațiul pentru strângerea cablului **(f)** prevăzut în acest scop **(fig. 7)**.

Accesorii

Puteți cumpăra de la distribuitorul dumneavoastră sau de la un centru agreat **Tefal** următoarele accesorii:

* Mini-tocător 150 ml: ref. MS-5981762

* Pahar 0,8 l **(d)**: ref. MS-4946320

Să contribuim la protecția mediului!



Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale valorificabile sau reciclabile.



Duceți aparatul la un punct de colectare sau, dacă nu este disponibil, la un centru de service agreat pentru a asigura procesarea acestuia.

Описание

- | | | | |
|----|---|-----|--------------------------------------|
| a. | - Блок мотор | e. | - Минимелачка 150 ml (според модела) |
| b. | - Бутон за пускане в действие | e1. | - капак |
| c. | - Пасиращ крайник от пластмаса или неръждаема стомана (според модела) | e2. | - нож |
| d. | - Мерителна кана 0,8 л | e3. | - купа на минимелачката |
| | | f. | - Зона за навиване на кабела |

Съвети за сигурност

- Прочетете внимателно начина на употреба преди да използвате за първи път вашия уред: Употреба, неотговаряща на предназначението, ще освободи производителя от всякаква отговорност.
- Този уред не е предназначен за ползване от лица (включително деца) с физически, сетивни или умствени увреждания, или от лица без опит или познания, освен ако, чрез лице, което отговаря за тяхната безопасност, те са получили контрол или предварителни инструкции, свързани с използването на уреда.
- Децата трябва да се наблюдават, за да се да гарантира, че те не си играят с уреда.
- Проверете дали напрежението на захранване, посочено върху сигналната табелка на уреда, отговаря на това във вашата електрическа мрежа. Всяка грешка при включване или работа с уреда анулира гаранцията.
- Не докосвайте никога частите на уреда, когато той функционира (фиг.2.).
- Никога не работете с ножа на пасиращия крайник, докато уредът ви е включен.
- Винаги изключвайте уреда си преди всякакви интервенции: монтаж, демонтаж и поддръжка на пасиращия крайник (фиг.3).
- Винаги изключвайте уреда си, когато е без надзор.
- Никога не разглобявайте корпуса на уреда. Няма да извършвате други интервенции освен обичайните почистване и поддръжка.
- Ако захранващият кабел или щепселът са повредени, не използвайте уреда. За да избегнете всякаква опасност, задължително ги заменете в оторизиран сервизен център (виж списъка в сервизната книжка).
- За вашата безопасност, използвайте само аксесоари и части, адаптирани за вашия уред.
- Винаги дръжте ножа на минимелачката 150 ml (e2) за подставката му преди да извадите продукта си.
- Не пускайте пасиращия крайник (c) и минимелачката (e) на празен ход.
- Не пускайте пасиращия крайник със сухи съставки (орехи, лешници...).
- Не използвайте минимелачката като съд за готвене и никога не изсипвайте вряща течност в нея.

Пускане на уреда

- Преди първата употреба, почистете аксесоарите със сапунена вода. Изплакнете и подсушете внимателно.
- Поставете хранителните продукти в съд, достатъчно висок, за да се избегне пръскането на храната.
- Завинтете пасирация накрайник за блок мотора (а), след това включете уреда (фиг. 4).
- Натопете накрайника в дъното на съда за готвене и натиснете бутона за пускане в действие (b).
- Съдът за готвене, който използвате, не трябва да бъде пълен с повече от 450 мл, за да избегнете преливане (фиг.5). Сместа трябва да покрива минимум накрайника, за да гарантира ефективността на миксиране.
- Отстранете съда за варене от източника на топлина, за да миксирате топлиите смеси. Не се притеснявайте да поставите пасирация накрайник (с) в съда за оптимизиране на миксирането.
- Не използвайте уреда си повече от 20 секунди, иначе изчакайте да изстине.
- Поставете пасирация накрайник в съда с хранителните продукти, потопете само накрайника, включете уреда и оставете хранителните продукти да се миксират. Безполезно е да мацкате сместа за добър резултат.

Минимелачка 150 ml

- Преди да използвате минимелачката 150 мл, поставете ножа (e2) внимателно в купата (e3) върху централната ос. Поставете храните в купата. Сложете капака (e1) на купата, след това поставете блок мотора (а) върху него (фиг.8).
- За разглобяване на аксесоара ви след употреба, вдигнете блок мотора (а) от капака (e1), вдигнете внимателно ножа (e2) (като го държите за пластмасовата част) и след това извадете съставките.
- Тази минимелачка 150 мл ви позволява да мелите треви, месо. С този аксесоар, можете да накълцате 70г сурово бяло пилешко месо за 3 секунди.

Почистване

- Винаги изключвайте уреда преди да го почистите.
- Не поставяйте никога уреда, хранящия кабел или щепсела във вода или други течности.
- Не поставяйте никога блок мотора (а) в съдомиялната машина. Не го потапяйте никога във вода или поставяйте под течаща вода.
- Почиствайте го с влажна гъба.
- Пасирацията накрайник (с ножа нагоре), каната, ножа и купата на минимелачката минават през съдомиялната машина.
- Съветваме ви да почистите пасирация накрайник бързо след всяка употреба след разглобяване.
- В случай на оцветяване на пластмасовите части от храни, като моркови, изтъркайте ги с парцал, напоен с хранително олио, след това преминете към обичайното почистване.

- Вашият миксер Simply Invent е снабден с място за прибиране на кабела.
- Използвайте мястото за прибиране на кабела (f), за да можете да извадите желаната дължина на захранващия кабел преди приготвяне на рецепта (фиг.6).
- След всяка употреба, прибирайте захранващия кабел на мястото му в зоната за прибиране на кабела (f), предвидена за тази цел (фиг.7.).

Акcesoари

Можете да се снабдите от вашия продавач или оторизиран сервизен център **Tefal** със следните акcesoари:

* Минимелачка 150 ml: референтен номер: MS-5981762

* Мерителна кана 0,8 л (d) : референтен номер: MS-4946320

Участие в защитата на околната среда!



Вашият уред съдържа многобройни материали, които могат да бъдат преоценени или рециклирани.



Предайте този уред в пункт за събиране или при липса на такъв в оторизирания сервизен център, за да бъде извършена обработката му.

Köszönjük, hogy termékünket választotta; a készülék rendeltetése szerint kizárólag ételek elkészítésére alkalmas.

A készülék leírása

- | | |
|---|---|
| a. - Motorblokk | e. - Mini aprító 150 ml (modelltől függően) |
| b. - Bekapcsoló vezérlőgomb | e1. fedél |
| c. - Műanyag vagy inox rúdmixer (modelltől függően) | e2. aprítóé |
| d. - Mércés kiöntő 0,8 l | e3. mini aprító edény |
| | f. - Kábelcsévélő |

Biztonsági előírások

- A készülék első használata előtt olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót: a nem megfelelő használat esetén a gyártót semmilyen felelősség nem terheli.
- A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel rendelkező személyek (gyermeket is beleértve), vagy kellő tapasztalatok illetve ismeretek híján lévő személyek nem használhatják, csak amennyiben megfelelő felügyeletben illetve előzetes oktatásban részesülnek a készülék használatára vonatkozóan a biztonságukért felelős személytől.
- Felügyelje a gyermekeket, és győződjön meg róla, hogy nem játszanak a készülékkel.
- Ellenőrizze, hogy a készülék gyártói adattábláján feltüntetett bemeneti feszültségérték megfelel az Ön elektromos hálózatának. Bármilyen csatlakozási hiba érvényteleníti a garanciát.
- Soha ne nyúljon a mozgó alkatrészekhez **(2. ábra)**.
- Ne nyúljon a botmixer vágóéleihez, amikor a készülék be van dugva a hálózatba.
- Minden beavatkozás előtt húzza ki a készüléket: a mixerrúd felszerelése, leszedése illetve karbantartása **(3. ábra)**.
- Húzza ki mindig a felügyelet nélkül hagyott készüléket.
- Soha ne szerelje szét a készüléket. A tisztításon és szokásos karbantartáson kívül semmilyen más beavatkozást ne végezzen.
- Ha a tápkábel vagy a csatlakozó aljzat károsodott, ne használja a készüléket. A veszélyek elkerülése érdekében a cserét kötelezően hivatalos márkaszervizben kell elvégeztetni (a szervizlistát ld. a szervizkönyvben).
- Saját biztonsága érdekében kizárólag a készüléknek megfelelő kellékeket és alkatrészeket használjon.
- A 150 ml-es mini aprítógép pengéjét **(e2)** mindig a fogórészénél fogja meg, amíg az ételt ki nem vette a készülékből.
- Ne járassa üresben sem a rúdmixert **(c)**, sem a mini aprítógépet **(e)**.
- Ne használja a rúdmixert száraz ételek felaprítására (dió, mogyoró, ...).
- Ne használja tartóedénynek a mini aprítógépet, és soha ne öntsön bele forrásban lévő folyadékot.

Üzembe helyezés

- Az első használat előtt szappanos vízzel mossa át a készülék kellékeit. Öblítse le és alaposan szárítsa meg.
- Helyezze az ételt egy kellően magas falú edénybe, hogy keverés közben ne fröcskölhessen ki.
- Csavarja fel a rúdmixert a motorblokkra **(a)**, majd dugja be a készüléket **(4. ábra)**.
- Merítse a rúdmixert az edény aljára, és nyomja meg a bekapcsoló gombot **(b)**.
- A felhasznált edénybe ne töltsön 500 ml-nél (15 Oz) több hozzávalót, így elkerülheti az étel kifröcskölését **(5. ábra)**. A turmixoló művelet hatékonysága érdekében az edény tartalmának legalább a rúdmixer fejrészét be kell borítania.
- A meleg készítmények elkészítéséhez az összeturmixolás előtt vegye le a főzőedényt a hőforrásról. A kívánt hatékonyság érdekében lehetőleg mozgassa a botmixert **(c)** az edényben.
- Ne használja a készüléket 20 másodpercnél tovább, illetve várja meg, amíg kihűl.
- Helyezze a rúdmixert a készítménybe, csak a fejrészét merítve bele, majd kapcsolja be a készüléket, és hagyja, hogy az eldolgozza az ételt. A jobb eredmény érdekében a készítményt szétpasszírozni fölösleges.

Mini aprító, 150 ml

- A 150 ml-es mini aprító használata előtt helyezze rá a pengét **(e2)** óvatosan az edény **(e3)** központi tengelyére. A hozzávalókat tegye az edénybe. Illessze rá a fedelet **(e1)** az edényre, majd helyezze rá az edényre a motorblokkot **(a)** **(8. ábra)**.
- Használat után a kellék leszereléséhez vegye le a motorblokkot **(a)** a fedőről **(e1)**, óvatosan emelje ki a pengét **(e2)** (a műanyag fogórészénél fogva), majd öntse ki a készítményt az edényből.
- A 150 ml-es mini aprító segítségével fűszereket, de húsokat is felapríthat. Ezzel a kellékkel 70g nyers csirkemellet 3 másodperc alatt tud felaprítani.

Tisztítás

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket a hálózathoz.
- Ne merítse a készüléket, a tápkábelt vagy a csatlakozó aljzatot vízbe vagy más folyadékba.
- A motorblokkot **(a)** soha ne tegye mosogatógépbe. Ne merítse víz alá és ne tartsa a csapvíz alá.
- A motorblokkot törölje át nedves ronggyal.
- A rúdmixer (felfelé álló pengével), a kiöntőedény, a penge és a mini aprító edénye mosogatógépben is moshatók.
- Tanácsoljuk, hogy a rúdmixert gyorsan törölje át minden egyes használat után, a szétszerelését követően.

- A műanyag részek elszíneződése esetén olyan ételek, mint pl. sárgarépa feldolgozása után a mixert törölje át egy növényi olajjal átítatott ronggyal, majd végezze el a szokásos tisztítást.

Tárolás

- A Simply Invent készülék külön kábeltároló résszel rendelkezik.
- A készülék kábeltartó részének **(f)** használatával lecsökkentheti a tápkábel hosszúságát a kívánt méretre, a készítmény elkészítése előtt **(6. ábra)**.
- A készülék tápkábelét minden egyes használat után helyezze be az e célra szolgáló tápkábel tároló rekeszbe **(f) (7. ábra)**.

Tartozékok

A **Tefal** viszonteladónál illetve hivatalos márkaszervizekben a következő termékeket szerezheti be:

* Mini aprító, 150 ml: ref. MS-5981762

* Öntőedény 0,8 l **(d)**: ref. MS-4946320

Vegyünk részt a környezetvédelemben!



Az Ön készüléke számos visszanyerhető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.



A megfelelő kezelés érdekében, készülékét adja le egy gyűjtőhelyen vagy, ennek hiányában egy hivatalos szervizközpontban.

RU	p. 1 - 4
UK	p. 5 - 7
LT	p. 8 - 10
LV	p. 11 - 13
ET	p. 14 - 16
PL	p. 17 - 19
CS	p. 20 - 22
SK	p. 23 - 25
SL	p. 26 - 28
SR	p. 29 - 31
HR	p. 32 - 34
BS	p. 35 - 37
RO	p. 38 - 40
BG	p. 41 - 43
HU	p. 44 - 46